

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 28:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Uderzy cię JAHWE suchotami* i gorączką,** i zapaleniem,*** i posuchą,**** i mieczem, i śniecią,***** i pleśnią***** – i prześladować cię będą, aż zginiesz. ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾⁵⁾⁶⁾

¹⁾ suchotami, שַׁחֲפֵת (szachefet), hl 2, zob. <x>30 26:16</x>, lub: wycieńczeniem.

²⁾ gorączką, קִדְדַחַת (qaddachat), hl 2, zob. <x>30 26:16</x>.

³⁾ zapaleniem, דַּלִּיקֶת (dallqet), hl.

⁴⁾ posuchą, חֲרָחֹר (charchur), hl, l. upałem, suszą.

⁵⁾ śniecią, שִׁידְדֹּפֹן (sziddfon).

⁶⁾ pleśnią, יֵרָקֹן (jeraqon), lub: bladością.